

Irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntzak – 2017

ONARRI OROKORRAK

Subvenciones a entidades sin ánimo de lucro 2017

BASES GENERALES



**Donostiako Udala**  
**Ayuntamiento de San Sebastián**

Donostiako Udala eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa  
Ayuntamiento de San Sebastián y Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura

## Índice de contenido

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| I. AZALPENA.....                                     | 5  |
| II. OINARRI OROKORRAK.....                           | 9  |
| 1. Xedapen orokorrak.....                            | 9  |
| 2. Eskaerak.....                                     | 11 |
| 3. Prozedura.....                                    | 15 |
| 4. Diru laguntza ordaintzea.....                     | 23 |
| 5. Diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea..... | 24 |
| 6. Diru laguntzak itzultzea.....                     | 27 |
| 7. Zigor araudia.....                                | 28 |
| 8. Diru kopurua.....                                 | 30 |
| 9. Argitaratzea.....                                 | 31 |
| 10. Oinarrien interpretazioa.....                    | 31 |
| 11. Errekurtsoak.....                                | 31 |
| 12. Oinarri bereziak.....                            | 32 |

## Índice de contenido

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| I. EXPOSICIÓN DE MOTIVOS.....                      | 5  |
| II. BASES GENERALES.....                           | 9  |
| 1. Disposiciones generales.....                    | 9  |
| 2. Solicitudes.....                                | 11 |
| 3. Procedimiento.....                              | 15 |
| 4. Abono de la subvención.....                     | 23 |
| 5. Justificación del destino de la subvención..... | 24 |
| 6. Reintegro de las subvenciones.....              | 27 |
| 7. Régimen sancionador.....                        | 28 |
| 8. Dotación económica.....                         | 30 |
| 9. Publicidad.....                                 | 31 |
| 10. Interpretación de las bases.....               | 31 |
| 11. Recursos.....                                  | 31 |
| 12. Bases específicas.....                         | 32 |

## **I. Azalpena**

### **I. Exposición de motivos**



## **I. AZALPENA**

Donostiako Udalak, gizartearen kohesiorako eta herritarren partaidetzarako duten garrantziaz jabeturik, elkarteak eta haien jarduera bultzatzen ditu eta, hala, bere udal atal, eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren aurrekontuen bidez, diru laguntzak jasotzeko aukera eskaintzen die hiriko taldeei eta irabazi asmorik gabeko beste entitate pribatu batzuei, hainbat arlotan egiten dituzten ekintzak gauzatzen laguntzeko asmoz. Izan ere, talde horien ekimenek donostiarren bizi kalitatea hobetzen laguntzen dute eta, batzuetan, herri erakundeek proposaturiko ekimenen osagarri izaten dira.

Diru laguntza horien bidez, Gobernu Programaren konpromisoei heldu eta herritar demokratikoen balioak bultzatzen dituzten proiektuak sustatu nahi dira. Izan ere, hiriek leku egokia eskaini behar diete pertsonaei aurrera egiteko, ingurunea aintzat hartu eta errespetatzeko, beren jakinduria eta kultura handitzeko eta errespetuan eta justizian oinarrituriko mundu baketsu baten aldeko konpromisoa hartzeko.

Alor ugari landu nahi dugu hirian diharduten gizarte eragileekin batera. Hona horietako helburuetako batzuk: giza eskubideak errespetatzea, emakume eta gizonen berdintasunezko parte hartzea, hiriko bizitzan txertatzeko zailtasunak dituzten taldeei laguntzea, kultur garapena eta kultur jarduerak sustatzea, herri guneekiko errespetua bultzatzea, euskara sustatzea, herritarrek gizarteari dagozkion alor guztietan esku hartzea, boluntarioen lana sustatzea, iraunkortasuna bultzatzea, balioetan hezte eta belaunaldi eta kultura desberdinek elkarrekin bizitzen jakitea.

Hori guztia dela eta, eta horretarako dituen aurrekontuak kontuan izanik, Donostiako Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak deialdi publiko irekia egin du 2017–urtean gauzatuko diren proiektuei diru laguntzak emateko.

Deialdi honek diru laguntza mota desberdinak

## **I. EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

El Ayuntamiento de San Sebastián conforme a su política de fomento del asociacionismo como método de cohesión social y participación ciudadana, contempla en los presupuestos de distintos Departamentos Municipales, y de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura la concesión de subvenciones destinadas a colaborar en las múltiples actividades que asociaciones y otras entidades privadas sin ánimo de lucro de la ciudad desarrollan en diferentes disciplinas, contribuyendo así a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía donostiarra, ofreciendo iniciativas en ocasiones complementarias a las planteadas desde las Instituciones Públicas.

Con estas subvenciones se pretende colaborar, coherentemente con los compromisos del Programa de Gobierno, en proyectos que contribuyan a potenciar los valores de una ciudadanía democrática, convencidos de que las ciudades deben ser lugares donde las personas puedan progresar, apreciar y respetar su entorno, incrementar su conocimiento y cultura, comprometerse solidariamente con la construcción de un mundo en paz, basado en el respeto y la justicia.

Aspectos tales como el respeto a los derechos humanos, la participación igualitaria de mujeres y hombres, la atención a los sectores con dificultades de integración en la vida ciudadana, el fomento del desarrollo y la actividad cultural, la potenciación de conductas cívicas de respeto a los espacios públicos, el fomento del euskera, la participación activa de la ciudadanía, el fomento del voluntariado, la sostenibilidad, la educación en valores, la convivencia intergeneracional e intercultural, son ámbitos que queremos compartir con los diferentes agentes sociales que actúan en la ciudad.

Por todo ello el Ayuntamiento de San Sebastián y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura realizan, en el marco de sus recursos presupuestarios, convocatoria pública de libre concurrencia para subvenciones a proyectos a desarrollar en el año 2017.

La presente convocatoria reúne en un único

biltzen ditu dokumentu bakar batean, diru laguntzak jaso behar dituzten entitateei arautegi bakar bat eskaini nahian, batetik, eta espedienteak bideratzeko egin beharreko gestio administratiboak ahalik eta gehien errazteko asmoz, bestetik. Horrela, hamar diru laguntza mota ere jasotzen dira, beste hainbeste eranskinetara bilduak. Diru laguntza horiek Udaleko hainbat atal eta erakunde autonomiadunek ematen ditu, zeinek bere eskumenen arabera. Hona udal atal eta Enpresa Erakunde Publikoaren izenak:

- Gizarte Ekintza
- Herri Partaidetza
- Lankidetzatza
- Berdintasuna
- Gazteria
- Giza Eskubideak
- Ingurumena
- Euskara Zerbitzua
- Kultur Aniztasuna
- Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa

documento líneas de subvención distintas, con el fin de procurar a las entidades destinatarias de las ayudas económicas una única referencia, al tiempo que se facilitan las gestiones administrativas que conlleva la tramitación de los expedientes. Se contemplan, recogidas en otros tantos anexos, hasta 10 líneas de subvención distintas que incluyen las ayudas que conceden en el ámbito de sus competencias, las siguientes áreas municipales y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura:

- Acción Social
- Participación Ciudadana
- Cooperación
- Igualdad
- Juventud
- Derechos Humanos
- Medio Ambiente
- Servicio de Euskera
- Diversidad Cultural
- Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura

Araudi honek bi oinarri mota ezartzen ditu:

**Oinarri orokorrak**, deialdi guztietarako diren xedapen orokorrak finkatzen dituztenak: eskaerak aurkezteko epeak, eskaeraren edukiak, eskatzaileen betebeharrak, laguntza horietarako zehaztutako diru kopurua, prozedura, diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea, diru laguntzaren ordainketa, diru laguntzaren itzultzearen nondik norakoak, zehatze prozedura.

**Oinarri bereziak**, hainbat eranskinetan jasoak, udal atal edo enpresa erakunde publiko bakoitzak bere eskumenen barruan finkatzen dituenak, oinarri orokorretan jasotakoari kalterik egin gabe.

En estas bases se distinguen:

**Bases generales**, que fijan las disposiciones generales comunes a todas las convocatorias: plazo de presentación de las solicitudes, contenido de éstas, requisitos exigidos a las personas beneficiarias, importe global destinado a estas subvenciones, procedimiento de concesión, justificación del destino de la subvención, abono de las subvenciones, reintegro, procedimiento sancionador.

**Bases específicas**: recogidas en los diferentes Anexos y que contienen la regulación específica que cada área o entidad pública empresarial establece, dentro de los ámbitos de su competencia, respetando lo dispuesto en las bases generales.

## II. Oinarri orokorrak

### II. Bases generales



## **II. OINARRI OROKORRAK**

### **1. Xedapen orokorrak**

#### 1. artikulua: Xedea

2017-2019 ekitaldietarako onartu dira Donostiako Udalaren eta Donostia Kultura Enpresa Erakundearen Diru Laguntzen Plan Estrategikoak, eta horien barruan kokatzen dira diru laguntzak hauek. Oinarri hauen bidez, Donostiako Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak kudeatzen dituzten diru laguntzak lehiaketa bidez emateko 2017. urtean jarraitu beharreko prozedura orokorra arautzen da. Udal arloek dituzten helburuak lortzen laguntzeko 2017. urtean herritarrek gauzaturiko ekimenak bultzatzea da diru laguntzon xedea, oinarri berezietan arauturiko zuriketa epeen kalterik gabe.

#### 2. artikulua. Aplikatu beharreko araudia

Diru laguntza hauek emateko eta emalea eta entitate onuraduna elkarri lotuko dituen harreman juridikoa finkatzeko, oinarri hauek eta diru laguntzak ematen direnean indarrean dauden arauak bete beharko dira.

Oinarri hauetan aintzat hartu ez diren kontu guztietarako, Diru laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak eta 887/2006 Errege Dekretuak hura garatzeko onartutako Arautegiak diotena hartuko dira kontuan.

Halaber, araudi horietan aintzat hartu ez diren kontuetarako, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea aplikatuko dira.

Halaber, honako diru laguntza hauek emateko modua eta diruz lagunduriko proiektu eta jarduerak gauzatzea arautuko dira honako hauek erabilita: Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 8ko 4/2005 Legea, 24.2 artikulua xedatzen duenez, "euskal herri-administrazioek ezin izango diete inolako laguntzarik eman kideak aukeratzeko prozesuan edo lan-jardunean sexuaren ziozko bereizkeria eragiten duten

## **II. BASES GENERALES**

### **1. Disposiciones generales**

#### Artículo 1. Objeto

En el marco del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de San Sebastián y en el de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura, aprobados ambos para los ejercicios 2017-2019, estas bases regulan el procedimiento general para la concesión de subvenciones mediante un régimen de concurrencia competitiva para el año 2017 cuya gestión corresponde al Ayuntamiento de San Sebastián y a la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura. Estas subvenciones tienen por objeto colaborar en el desarrollo de iniciativas ciudadanas que se desarrollen en el ejercicio 2017, sin perjuicio de los plazos de justificación previstos en las bases específicas, y que contribuyan a alcanzar los objetivos previstos en las diferentes áreas municipales.

#### Artículo 2. Normativa aplicable

La concesión de estas subvenciones y la relación jurídica entre la instancia otorgante y la entidad beneficiaria se regirá por las presentes bases y demás normativa vigente en el momento de su concesión.

En todo lo no previsto en las presentes bases se aplicará la Ley 38/2003 General de Subvenciones y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006.

Asimismo, y en lo no previsto en dicha normativa, serán de aplicación las Leyes 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Asimismo, la concesión de las presentes subvenciones y la ejecución de los proyectos y actividades subvencionadas se desarrollará en el marco de la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres, cuyo artículo 24.2 establece que, las Administraciones Públicas Vascas no podrán dar ningún tipo de ayuda a las asociaciones y organizaciones que discriminen por razón de sexo en su proceso

elkarte edo erakundeei"; Emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasunerako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa, eta Donostiako Udalaren 2014-2018 III. Berdintasun Plana.

### 3. artikulua. Eskatzaileak

Deialdi honetako oinarri espezifiko bakoitzean berariaz adierazitako entitateek eskuratu ditzakete diru laguntza hauek.

Orokorrean egoitza eta jarduteko esparrua Donostian dituzten herritarren irabazi asmorik gabeko elkarteek eta fundazioek eskatu ahal izango dituzte diru laguntzak.

Elkarteek eta Fundazioek Donostiako Udaleko Herri Entitateen Erregistroan izena emana behar dute. Salbuespen gisa, Eusko Jaurlaritzako Erregistroan edo beste herri erregistroren batean izena emana duten elkarteak eta fundazioak ere onartuko dira, baldin eta inoiz Donostian egiten badute ekintzaren bat eta Udalak bertan esku hartzea interesgarritzat jotzen badu.

Diru laguntza hauek jaso ahalko dituzte, orobat, irabazi asmorik gabeko bestelako entitate pribatuek, betiere legez eratuta badaude eta beren xedearen artean badute arlo bakoitzeko oinarri berezietan jasotako jardun eremuei loturiko ekintzak egitea.

Entitate horiek Donostian izan behar dute egoitza edo jardun esparrua, edo udal interesekotzat jotzen den erakunde presentzia bat izan behar dute udalerrian.

Horrez gainera, dagokion erregistroan egon beharko dute izena emanda, halakorik bada.

Halaber, bigarren graduko elkarteek, partzuergoek eta pertsona fisikoen edo juridikoen elkarteek diru laguntzak eskuratu dezakete Gizarte Ekintza, Herri Partaidetzako, Lankidetzako eta Gazteriako oinarri berezietan araututako baldintzetan hurrenez hurren.

de admisión o en su funcionamiento, así como en el marco de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres y del III Plan de Igualdad 2014-2018 del Ayuntamiento de San Sebastián.

### Artículo 3. Personas solicitantes

Podrán optar a estas subvenciones las entidades que, con carácter específico, se determinen en cada una de las Bases Específicas de la presente convocatoria.

Con carácter general podrán optar a estas subvenciones aquellas asociaciones y fundaciones sin ánimo de lucro que tengan su sede y marco de actuación en el municipio de San Sebastián.

Las asociaciones y fundaciones deberán hallarse inscritas en el Registro de Entidades Ciudadanas. Este requisito podrá ser sustituido excepcionalmente por la inscripción en el Registro del Gobierno Vasco u otros Registros públicos, para aquellas asociaciones y fundaciones que de forma puntual realicen alguna actividad en el municipio de San Sebastián y en la que la presencia institucional municipal sea considerada de interés.

Podrán también ser beneficiarias de las presentes subvenciones otras entidades privadas sin ánimo de lucro legalmente constituidas que tengan entre sus fines la realización de acciones vinculadas a los distintos campos de actuación contemplados en las Bases Específicas de cada área.

Dichas entidades deberán tener su sede y marco de actuación en el municipio de San Sebastián o tener en el término municipal una presencia institucional que sea considerada de interés municipal.

Deberán, además, hallarse inscritas en el Registro correspondiente, en su caso.

Asimismo, podrán optar a estas subvenciones las asociaciones de segundo grado, los consorcios y las agrupaciones de personas físicas o jurídicas en los términos regulados en las bases específicas de Acción Social, Participación Ciudadana, Cooperación y Juventud.

Azaroaren 17an onarturiko diru laguntzen 38/2003 Lege orokorreko 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko EAO) xedaturiko baldintzetako batean dauden pertsonak edo entitateek ezingo dituzte jaso diru laguntza hauen onurak.

Norbanakoek edo entitateek ezingo dute diru laguntzarik jaso baldin eta Donostiako Udalarekin edo Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoarekin dituzten zorrengatik behartze bidez ordainarazteko prozeduretan hasita badaude, ezta ere Udalarekiko zerga obligazioak ordaintzeke izanez gero, harik eta zor horiek, benetan, ordaindu eta kitatzen dituzten arte; salbuespen bakarra izango dela zorrak geroratuta edo epeka ordaintzeko izatea edo halakoen exekuzioa behera utzita egotea.

Era berean, ezingo dira laguntzen onuradun izan martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoak, elkartzeko eskubidea arautzekoak, 4. artikuluko 5. eta 6. ataletan arauturiko debeku zioak dituzten elkarteak (EAO, 2002-03-26a).

Bestalde, ezingo dituzte jaso honako diru laguntza hauek sexu bereizkeria egin izanaren ondorioz zigor administratiboa edo penala jasotakoek, zigorrean xedaturiko epean.

Aipatu ataletan aipatu bezala, diru laguntzen onuraduna izatea debekatzen duten ziorik ez dagoela egiaztatu beharko du eskatzaileak 11200n eskaera inprimakian egin erantzukizuneko adierazpenaren bidez edota Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13.7 artikuluan xedaturiko beste edozein baliabide erabilita.

## 2. Eskaerak

### 4. artikulua. Eredua

Entitate interesdunek baliabide elektronikoak erabiliz eskatu eta egin behar dituzte izapide guztiak, oinarri hauetako 6. artikuluan adierazitako eran.

No podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las personas o entidades en quienes concurre algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Tampoco podrán concederse subvenciones a los particulares o entidades que se hallen incursos en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de San Sebastián o con la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura, ni aquellos que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

Igualmente en ningún caso podrán obtener la condición de beneficiarias las asociaciones incursas en las causas de prohibición previstas en los apartados 5 y 6 del art. 4 de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación (BOE de 26 de marzo de 2002).

Tampoco podrán ser destinatarios de las presentes ayudas quienes hayan sido objeto de sanción administrativa o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción.

La justificación de no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiario a que se refieren los apartados anteriores podrá realizarse mediante declaración responsable otorgada por la persona solicitante en el modelo de solicitud 11200n y o a través de cualquiera de los medios contemplados en el art. 13.7 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

## 2. Solicitudes

### Artículo 4. Modelo

Las entidades interesadas deberán solicitar y realizar todos los trámites de este procedimiento utilizando medios electrónicos en los términos indicados en el artículo 6 de las presentes Bases.

Eskaerak eredu ofizial elebidunean egingo dira. 6. artikuluan adierazitako Udalinfo bulegoetan eta udal webgunean dago eskuragarri ereduak:

[www.donostia.org/Bulegobirtuala/Tramiteak](http://www.donostia.org/Bulegobirtuala/Tramiteak).

Eskaera ereduko lauki guztiak bete beharko dira.

Zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udal Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzeko, hori adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu eskatzaileak, eskabidearekin batera.

Dena dela, alderdi horiek ofizioz egiaztatzeko baimena ematen dutenek, eskabide orrian (11200n zk.ko ereduak) horretarako dagoen atala sinatuta, ez dituzte aipatutako egiaztariak aurkeztu beharko.

Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikotik kanpo ordaintzen dituztenek kasuan kasuko Ogasunak emandako ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzte.

Aipatu egiaztariak baliodunak izango dira ematen diren egunetik eta hurrengo sei hilabeteetan. Diru laguntza jasotzen duen kontzeptu bakoitza benetan ordaintzen den unean egiaztaria eman zen egunetik sei hilabete igarota egonez gero, entitate onuradunek berriro aurkeztu beharko dituzte egunean daudelako egiaztariak.

Entitateek diru laguntza eskatzean edo diru laguntzaren parteak ordaintzean ez badauzkate egunean Udal Zerga Biltegiari, Foru Ogasunari edota Gizarte Segurantzari ordaindu beharreko zergak, 10 egun emango zaizkie, horren berri ematen zaien hurrengo egunetik aurrera, betekizun horretan egunean daudela egiaztatzeko.

## 5. artikulua. Dokumentazioa

Oinarrietako eranskinetan azaltzen den 11200n ereduaren arabera eginiko eskaerarekin batera, honako informazioa eta dokumentazioa aurkeztu behar da nahitaez, entitate bakoitzak bere eranskinean, oinarri

Las solicitudes de ayudas que se presenten se redactarán de acuerdo con el modelo de instancia oficial bilingüe disponible en las oficinas de Udalinfo que se indican en el artículo 6, así como en la web municipal:

[www.donostia.org/Oficinavirtual/Trámites](http://www.donostia.org/Oficinavirtual/Trámites)

La instancia deberá cumplimentarse en su totalidad.

El cumplimiento de obligaciones tributarias, con la Seguridad Social y con la Recaudación Municipal se acreditará mediante la presentación junto con la solicitud, de los certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social.

No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso de solicitud (modelo 11200n) para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.

Quienes tributen fuera del Territorio Histórico de Gipuzkoa deberán presentar siempre los certificados de las Haciendas correspondientes.

Dichos certificados tendrán validez durante el plazo de seis meses a contar desde la fecha de expedición. Si para el momento del pago efectivo de los distintos importes subvencionales hubieran transcurrido más de seis meses deberán las entidades beneficiarias presentar nuevamente los certificados de estar al corriente.

A las entidades que en el momento de la solicitud de subvención y de los diferentes pagos no se encuentre al corriente del cumplimiento con Recaudación municipal, Hacienda Foral y/o Seguridad Social, se les concederá un plazo de 10 días a contar desde el día siguiente a aquel en que se le comunique tal circunstancia, para acreditar estar al corriente en dicho cumplimiento.

## Artículo 5. Documentación

Las solicitudes, realizadas conforme al modelo 11200n adjunto a las presentes bases, deben ir acompañadas necesariamente de la siguiente documentación, sin perjuicio de la aportación

berezietan, eskatzen duen dokumentazio osagarriaz gain:

de cuanta otra se exija en las correspondientes bases específicas:

- Aurkeztutako proiektu, jarduera edo programa jasotzen duten jatorrizko dokumentua, entitate eskatzailearen eskumena duen erakundeak onartua eta Laguntzen den proiektuaren gastuak (kontzeptua eta zenbatekoa) eta diru sarrerak (jatorria eta zenbatekoa) biltzen dituen aurrekontua, entitate eskatzailearen eskumena duen entitateak onartua. Horretarako, eskaturiko xehetasun guztiak biltzen dituen proiektuen eta aurrekontuen ereduak (11201n, 11202n, 11203n 11204n, 11205n y 11206n) oinarriekin batera eranskinean azaltzen dira, gida moduan erabiltzekoak. Aurkeztutako proiektuetan eta aurrekontuetan, ereduetan eskatutako eduki guztiak jaso beharko dira, bai eta presidente kargua betetzen duenaren edo horretarako gaitutako pertsonaren sinadura ere.
  - Eskaera sinatzen duena ez bada elkarteko presidentea, honako hau aurkeztu beharko du: idazkariaren ziurtagiria, zuzendaritza batzordearen edo zuzendaritza organoaren erabakiarekin, eta bertan agertuko da sinatzen duen pertsonari gaitasuna ematen zaiola eskaera aurkezteko.
  - Sinatzailearen kargua ez badator bat erregistroan agertzen denarekin, izendapen eguneratuen egiaztagiria aurkezteko eskatuko zaio entitateari, eta egiaztagiri hori espedientean jasoko da.
  - Zerga betebeharrak (Ogasuna eta Udal Zerga Biltegia) eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzeko ziurtagiriak, ofizioz egiteko baimena ez badio ematen Udalari eskaeran edo zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ordaintzen ez baditu.
  - Herri Entitateen Erregistroan izena emanda ez dauden entitateek, osagarri gisa, agiri hauek aurkeztu behar dituzte:
    - a) Beharrezkoa izanez gero, dagokien erregistroan izena emanda daudela egiaztatzen duen agiriaren fotokopia.
- Original del proyecto, actividad o programa que se pretende sea subvencionado, aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante y Presupuesto de gastos (concepto e importes) y de ingresos (procedencia e importe) del proyecto objeto de subvención aprobado por el órgano competente de la entidad solicitante. A tal efecto, se anexan a las bases los diferentes modelos de proyectos y presupuestos, que pretenden servir de guía para las entidades (11201n, 11202n, 11203n, 11204n, 11205n y 11206n). Los proyectos y presupuestos que se presenten deberán incluir los contenidos que se indican en los modelos y deberá figurar en los mismos la firma de quien ostente la Presidencia de la entidad o de persona habilitada para la misma.
  - En caso de que la persona firmante de la solicitud no sea quien ostente la presidencia de la entidad, deberá adjuntar certificación de la persona que ostente la Secretaría, del acuerdo de la Junta Directiva u órgano directivo de la entidad habilitando a la persona firmante de la solicitud para la realización del citado acto.
  - En el supuesto de que la persona firmante no coincida con la que figura en los respectivos registros se procederá a requerir a la entidad la documentación acreditativa del nombramiento actualizado y será incorporada al expediente.
  - Certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social, en el caso de no autorizar en la solicitud, su comprobación de oficio, o en el caso de no tributar en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.
  - Las entidades no inscritas en el Registro de Entidades Ciudadanas deberán aportar , adicionalmente, la siguiente documentación:
    - a) Fotocopia del documento que acredite la inscripción en el registro correspondiente, en su caso.

b) Entitatearen estatutuen edo araudi erregulatzailearen fotokopia.

Entitate eskatzaileak interesgarritzat jotzen duen edozein dokumentu aurkeztu ahal izango du, aurrekoen osagarri.

6. artikulua. Aurkeztea

Inprimakiak, behar bezala beteta, modu telematikoa edo aurrez aurre aurkeztu ahal izango dira.

Ahal dela, bide telematikoa erabiliko da udal webgunearen bitartez eta bertan ezarritakoari jarraituz.

[www.donostia.org/Oficinavirtual/Trámites](http://www.donostia.org/Oficinavirtual/Trámites).

Aurrez aurre aurkeztuz gero, udal webgunearen formatu digitalean baino ezingo da egin; deskargatu daitezkeen ereduak, horiek erabili behar dira, eta PDF artxiboetan aurkeztuko dira (CD, DVD edo USB euskarrian), formatu eta egitura hauetan:

Dokumentazio guztia PDF formatua duten fitxategietan erantsiko da, eta horretara 10 Mb-ak gainditu gabe.

Dokumentazio atal bakoitzeko, PDF fitxategi bakarra aurkeztuko da.

Eskaerak aurrez aurre tramitatuz gero, izapidetze elektronikoa bideratu eta eskatzaileei lagundu ahal izateko, Udalinfoko erregistroetan aurkeztuko dituzte eskabideak, behar bezala beteta eta euskarri elektronikoan: astelehenetik ostiralera, 09:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 18:00etara, Herritarrentzako Arreta Bulegoetan:

- Udaletxea, Ijentea, 1.
- Morlans eraikina, Morlanseko biribilgunea, 1.
- Altzako bulegoa, San Martzial plaza\_4.

Udalinfoko langileek jasoko dituzte PDF formatuko fitxategiak, bai eta aurkeztu izanaren egiaztatzea emango ere.

a) Fotocopia de los estatutos o normativa reguladora de la entidad.

Esta documentación podrá ser complementada por cuanta otra que considere de interés la entidad solicitante.

Artículo 6. Presentación

Los impresos debidamente cumplimentados podrán presentarse de forma telemática o presencial.

Se presentarán, preferentemente, por el canal telemático a través de la web municipal conforme a los requerimientos en ella establecidos.

[www.donostia.org/Oficinavirtual/Trámites](http://www.donostia.org/Oficinavirtual/Trámites).

En el caso de utilizar el canal presencial, sólo podrá hacerse en formato digital, utilizando los modelos descargables de la web municipal y por medio de archivos en PDF (a través de soporte CD, DVD o USB) de acuerdo con los siguientes formatos y estructuras:

Toda la documentación se adjuntará en ficheros con formato PDF, no superando los 10 MB en su conjunto.

Se presentará un único archivo PDF para cada apartado de la documentación.

Para la tramitación presencial, con el fin de facilitar la tramitación electrónica y dar asistencia a las personas solicitantes, las solicitudes debidamente cumplimentadas y en formato electrónico se entregarán en los registros de Udalinfo, de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00, en las: Oficinas de atención ciudadana:

- Casa Consistorial, Ijentea, 1,
- Edificio Morlans, Rotonda de Morlans, 1.
- Oficina de Altza, Plaza de San Marcial, 4.

El personal de Udalinfo recepcionará los archivos en formato electrónico (PDF) y emitirá el correspondiente justificante de presentación.

Halaber, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan ezarritako edozein bitarteko erabiltza aurkeztu ahal izango dira eskaerak.

Las solicitudes podrán igualmente presentarse a través de cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

### 7. artikulua. Aurkezteko epea

Eskaerak aurkezteko epea deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita hilabetekoa izango da. Ezarritako epeak betetzeari dagokionez, ez da inolako salbuespenik egingo.

Hortaz, eskaerak aurkezteko epea oinarri hauek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo hilean amaituko da, argitaratze egunaren ordinala eta epea amaitzen den egunaren ordinala berdinak izango direlarik, azken egun hau baliogabea ez bada, behintzat. Baliogabea izanez gero, hurrengo egun baliadunengan amaituko da.

Muga-eguneko hilean hasierako egunaren baliokiderik ez bada, hilaren azken egunean bukatuko da epea.

## 3. Prozedura

8. artikulua. Jarduerak jakinaraztea eta akatsak zuzentzea

1. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 45.1 b) artikuluan xedatzen duenez, 3. atal honetan aurreikusitako prozedurazko egintzak Udaletxeko Iragarki Taulan: (<http://www.donostia.eus/bulegobirtuala/ediktuenetairagarkientaula>) argitaratzea nahikoa izango da, eta ez dago eskatzaileei banan-banan jakinarazi beharrik.

Egintzak iragarki taula horretan argitaratzen diren eguna izango da kontuan hartuko dena epeak zenbatzeko.

Dena dela, diru laguntza bakoitzaren organo instrukzio-egileak aditzera eman ahal izango du egintzak Iragarki Taulan jarri direla, bitarteko hauetakoren bat edo haiek guztiak erabiltza:

### Artículo 7. Plazo de presentación

Las solicitudes deberán presentarse en el plazo de un mes a partir del día siguiente a la publicación de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. En ningún caso se exceptuará el cumplimiento de los plazos establecidos.

En consecuencia, el plazo de presentación de solicitudes finalizará el día del mes siguiente cuyo ordinal coincida con el del día de publicación de las presentes bases en el B.O.G. salvo que dicho día sea inhábil, en cuyo caso, el plazo finalizará el siguiente día hábil.

Si en el mes de vencimiento no hubiera día equivalente a aquel en que comienza el cómputo, se entenderá que el plazo expira el último día del mes.

## 3. Procedimiento

Artículo 8. Notificación de actuaciones y subsanación de defectos

1. De conformidad con lo previsto en el art. 45.1 b) de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas la publicación en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento: (<http://www.donostia.eus/oficinavirtual/tablondeedictosyanuncio>) de los actos procedimentales previstos en el presente apartado 3 sustituirá a la notificación individualizada de los mismos.

El día en el que los actos se publiquen en el citado Tablón será el determinante a efectos del cómputo de plazos.

No obstante, los órganos instructores de las distintas subvenciones, podrán dar publicidad a la colocación en el Tablón de Anuncios de los distintos actos a través de todos o alguno de los siguientes medios:

- Kultur Etxeetako iragarki tauletan oharrak jartzea: Casares (Altza), Lugaritz (Antigua), Loiola, Egia, Larrotxene eta Intxaurrondo, Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros) eta Aiete.
- Donostiako Udalaren eta Donostia Kulturaren web orrietan aditzera ematea.
- Eskatzaileei telefono bidezko abisuak, posta arruntaren bidezko oharrak eta/edo mezu elektronikoak bidaltzea.

- Avisos en los tableros de anuncios de los Centros Culturales de Casares (Altza), Lugaritz (Antiguo), Loiola, Egia, Larrotxene e Intxaurrondo, Ernest Lluch (Amara), Okendo (Gros), y de Aiete.
- A través de la web municipal y de la web de Donostia Kultura.
- Avisos telefónicos, correo postal y/o al correo electrónico de las personas solicitantes.

2. Eskakerak edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak akatsen bat baldin badu, edo osatu gabe baldin badago, interesatuei hamar laneguneko epea emango zaie, egintza Udaletxeko Iragarki Taulan: (<http://www.donostia.eus/bulegobirtuala/ediktuenetairagarkientaula>) argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera —aurreko atalean aipatutako bestelako komunikazio bitartekoak gorabehera—, akatsak zuzendu edo falta diren dokumentuak aurkezteko. Epea amaitu eta akatsak konpondu ez badituzte, eskaera bertan behera utzi dutela joko da, eta prozedura artxibatu egingo da, 39/2015 Legearen 68. artikulua adierazitakoarekin bat ebazpena egin ondoren.

2. Cuando la solicitud o la documentación que la acompaña adolezca de algún error o sea incompleta, se otorgará a las personas interesadas un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la publicación en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento: (<http://www.donostia.eus/oficinavirtual/tablondeedictosyanuncio>) del requerimiento para su subsanación, sin perjuicio del uso de los otros medios de comunicación a que se refiere el apartado anterior. Transcurrido el plazo concedido sin que se subsanen los defectos detectados, se les tendrá por desistidos de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución que será dictada en los términos del artículo 68 de la Ley 39/2015.

## 9. artikulua. Izapideak eta proposamena

## Artículo 9. Instrucción y propuesta

1. Oinarri berezi bakoitzean berariaz izendatutako organoa arduratuko da prozedurak bideratzeaz.

1. La instrucción de los procedimientos corresponderá al órgano expresamente designado en cada una de las bases específicas.

Ebazpen-proposamena egiteko beharrezkoak diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeke egin beharreko jardura guztiak ofizioz egingo ditu organo honek. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko dira, horien igorpena epe laburrago edo handiago batean egitea eskatzen denean izan ezik; azken kasu horretan, ezingo da bi hilabete baino gehiago izan.

Este órgano realizará de oficio cuantas actuaciones estime oportunas para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar cuantos informes estime necesarios, que deberán ser emitidos en el plazo de diez días, salvo que requiera su emisión en un plazo menor o mayor, en este último caso no superior a dos meses.

Organo instrukzio-egileak, ezer baino lehen, laguntza hauen onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatuko du. Espedientearen barruan sarturik egon beharko du aipatu organoaren txostenak, hark duen informazioaren arabera,

El órgano instructor verificará en primer lugar el cumplimiento de las condiciones impuestas para adquirir la condición de beneficiario de las presentes ayudas. En el expediente deberá obrar informe del citado órgano instructor en el que conste que, de la

onuradunak diru laguntzak eskuratzeko ezinbestekoak diren baldintza guztiak betetzen dituela adieraztekoa.

2. Organo instrukzio-egileak eskaerak aztertu eta gero, balorazioa egiteko xedez sortutako Balorazio Batzordeak txostena egingo du eta bertan azalduko dira egindako azterketaren emaitzak.

Deialdian izendatutako dirua nahikoa bada eskatutako laguntza guztiei erantzuteko, ez da beharrezkoa izango aurkeztutako eskaerak baloratu eta lehentasun ordena ezartzea.

Batzordea nola osatzen den oinarri berezi bakoitzean zehaztuko da.

Arlo bati baino gehiagori loturik dauden proiektuak, horretarako propio eratuko den Balorazio Batzordeak bere osotasunean baloratuko ditu. Arlo bakoitzeko eta Donostia Kultura EEPko organo instrukzio-egileek osatuko dute Batzordea.

3. Espedientea eta Balorazio Batzordearen txostena ikusita, organo instrukzio-egileak behin-behineko ebazpen proposamena egingo du behar bezala arrazoitua; eta pertsona interesatuek hamar egun izango dituzte alegazioak aurkezteko.

Ebazpen proposamenaren jakinarazpena Donostiako Udaletxeko Iragarki Taularen bidez: (<http://www.donostia.eus/bulegobirtuala/ediktuenetairagarkientaula>) eta, kultur laguntzen kasuan, Donostia Kulturarenaren bidez (Konstituzio plaza, 1) egingo da, oinarri hauetako 8. artikuluan aipatutako komunikazio bitartekoak gorabehera. Hamar eguneko epe hori behin-behingo ebazpena lehen esandako iragarki-oholetan argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da.

Tramitazio hori saihestu ahal izango da prozeduran pertsona interesatuek aurkeztutako egintza edo alegazio eta probak baino ez daudenean, edo horiek baino kontuan hartzen ez direnean. Kasu honetan ebazpena behin betikoa izango da.

4. Baldin eta diru laguntzaren xedea bada

información que obra en su poder, se desprende que las personas beneficiarias cumplen todos los requisitos necesarios para acceder a las subvenciones.

2. Evaluadas las solicitudes por el órgano instructor, la Comisión de Valoración constituida al efecto emitirá informe en el que concrete el resultado de la evaluación efectuada.

No obstante, no será preciso la valoración y la fijación de un orden de prelación de las solicitudes presentadas en el caso de que el crédito consignado en la convocatoria fuera suficiente para cubrir las ayudas solicitadas.

La composición de esta Comisión se determinará en cada una de las bases específicas.

Aquellos proyectos que por su naturaleza afecten a más de un área, se valorarán globalmente por una Comisión de Valoración constituida al efecto. Dicha Comisión estará constituida por los órganos instructores de cada una de las áreas y de la EPE Donostia Kultura.

3. A la vista del expediente y del informe de la Comisión de Valoración, el órgano instructor formulará propuesta de resolución provisional debidamente motivada, concediendo un plazo de diez días, a las personas interesadas para la presentación de alegaciones.

Esta notificación se entenderá realizada por la publicación de la propuesta de resolución en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento: (<http://www.donostia.eus/oficinavirtual/tablondeictosyanuncio>), sin perjuicio del uso de otros los otros medios de comunicación a que se refiere el art. 8 de las presente bases. El plazo de diez días se contará a partir del día siguiente al de la publicación de la resolución provisional en los citados Tablones.

Se podrá prescindir de este trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas. En ese caso la propuesta de resolución tendrá el carácter de definitiva.

4. Cuando la subvención tenga por objeto la

eskatzaileak gauzatu beharreko jarduerak finantzatzea eta behin-behineko ebazpen proposamenean jasotako diru laguntzaren zenbatekoa aurkeztutako eskaeran jasotakoa baino txikiagoa bada, organo instrukzio-egileak eskatu ahal izango dio entitate onuradunari bere eskaera egokitzeko, konpromisoak eta baldintzak bat etor daitezen ematekoa den diru laguntzarekin. Nolanahi ere, eskaera egokituta ere, diru laguntzaren helburuari, baldintzei eta xedeari eutsi beharko zaie, bai eta eskaerak baloratzeko irizpideei ere.

5. Halakorik egonez gero, aurkeztutako alegazio eta egokitzapenak aztertu ondoren, behin betiko ebazpen proposamena egingo du organo instrukzio-egileak, Balorazio Batzordearen txostena jaso ondoren.

Proposamenean honakoak jaso beharko dira: diru laguntza emango litzaiekeen eskatzaileen zerrenda; laguntzaren zenbatekoa; ebaluazioa eta kontuan hartutako Baloratzeko irizpideak; eta, era berean, ezetsitako eskaerak eta horretarako arrazoiak.

#### 10. artikulua. Koordinazioa

Udalaren sustatze lana ahalik eta eraginkorrena izan dadin, udal atalek eta Donostia Kultura Enpresa erakunde Publikoak Herri Entitateen Erregistroa kudeatzen duen administrazio atalaren bitartez koordinatuko dute beren jarduera, hau da, Herri Partaidetzaren bitartez.

#### 11. artikulua. Ebazpena

1. Behin betiko ebazpen-proposamena onartu eta gero, oinarri berezi bakoitzean izendatutako eskumena duen organoak prozedura erabakiko du ebazpen arrazoitu bidez, oinarriek diotenarekin bat etorriz; gainera, prozeduran egiaztatu beharko dira ebazpenaren oinarriak.

2. Ebazpenean berriaz jasoko da gainontzeko eskaerak gaitzetsi egin direla, eta zergatiak, beste eskaerarik balego behintzat.

3. Ebazpenean honakoak jasoko dira: diru

financiación de actividades a desarrollar por la entidad solicitante y el importe de la subvención de la propuesta de resolución provisional sea inferior al que figura en la solicitud presentada, se podrá instar de la entidad beneficiaria, a través de requerimiento del órgano instructor, la reformulación de su solicitud para ajustar los compromisos y condiciones a la subvención otorgable. En cualquier caso, la reformulación de solicitudes deberá respetar el objeto, condiciones y finalidad de la subvención, así como los criterios de valoración establecidos respecto de las solicitudes.

5. Examinadas las alegaciones y reformulaciones en su caso presentadas se formulará por el órgano instructor, previo informe de la Comisión de Valoración, propuesta de resolución definitiva.

Dicha propuesta deberá expresar la relación de personas solicitantes para las que se propone la concesión de la subvención y su cuantía, especificando su evaluación y los criterios de valoración seguidos para efectuarla, así como las solicitudes cuya desestimación se propone y los motivos en que se fundamenta.

#### Artículo 10. Coordinación

Con el objeto de optimizar al máximo posible la acción de fomento municipal, los diferentes departamentos municipales y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura coordinarán sus actuaciones a través de la unidad administrativa encargada de la gestión del Registro de Entidades Ciudadanas, es decir, a través de Participación Ciudadana.

#### Artículo 11. Resolución

1. Una vez aprobada la propuesta de resolución definitiva, el órgano competente, que se señala en cada una de las bases específicas, resolverá el procedimiento mediante resolución motivada de conformidad con lo que dispongan las bases, debiendo quedar acreditados en el procedimiento los fundamentos de su resolución.

2. La resolución hará constar de manera expresa la desestimación, en su caso, del resto de las solicitudes y los motivos en que se fundamenta.

3. En la resolución se hará constar la cuantía

laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua, diru laguntzaren zurieta eta Oinarri orokorretan nahiz berezietan edota diru laguntzak ematerakoan indarrean dagoen araudian eskatutako gainontzeko baldintza eta betebeharrak guztiak.

4. Ebazpena Donostiako Udaletxeko Iragarki Taularen bidez:

<http://www.donostia.org/bulegobirtuala/ediktu/enetairagarkientaula>) jakinaraziko zaie eskatzaileei, oinarri hauetako 8. artikuluan aipatutako komunikazio bitartekoak gorabehera, eta hamabost eguneko epea izango dute, jakinarazi eta biharamunetik, diru laguntzari uko egiteko. Diru laguntza onartutzat joko da lehen aipaturiko epean berariaz ukorik adierazten ez badute.

5. Behin betiko ebazpena erabaki eta jakinarazteko epea sei hilabetekoa izango da gehienez ere. Denbora hori igaro eta berariazko ebazpenaren jakinarazpenik egin ez bada, diru laguntza eskaerak ez direla onartu joko dute eskatzaileek.

6. Ebazpenak baliogabetzeko arrazoiak izango dira administrazio prozedurako legeek aurreikusi dituztenak. Arrazoi horietakoren bat izanez gero, diru laguntza eman duen organoak ofizioz berrikusiko du kasua, edo bestela, kaltegarritzat joko du eta aurka egingo du administrazio prozedurako legeek diotenaren arabera. Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko diru laguntza itzultzeko arrazoiak daudenean.

7. Era berean, 39/2015 Legearen 109. artikulua ezarritakoa aplikatuko da egintza ezeztatzeko eta akatsak zuzentzeko.

8.- Diru laguntza ematean kontuan izandako baldintza orokorrak -laguntzaren helburua betetakotzat jo arren- nahiz oinarri espezifikoetan aldatu ahal izateko aukera berariaz xedatuta duten baldintza bereziak funtsean aldatzea, eta, nolana ere den, edozein entitate publiko edo pribatu emandako diru laguntzaren edo bestelako laguntzaren bat lortzea nahikoa zio izan daitezke diru laguntzak emateko Ebazpena

de la subvención, la forma de pago, forma de justificación y demás condiciones y requisitos exigidos en estas Bases generales, en las bases específicas, o en la normativa vigente en el momento de su concesión.

4. La resolución será notificada mediante su publicación en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento:

<http://www.donostia.org/oficinavirtual/tablondeedictosyanuncio>), sin perjuicio del uso de los otros medios de comunicación a que se refiere el art. 8 de las presentes Bases, a las personas solicitantes quienes dispondrán de un plazo de 15 días naturales a contar desde el día siguiente al de la notificación, para renunciar a la subvención. Se entenderá aceptada ésta si en el plazo anteriormente indicado no han manifestado expresamente la renuncia.

5. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las personas solicitantes podrán entender desestimadas sus solicitudes de subvención.

6. Serán causas de nulidad o anulabilidad de las resoluciones las previstas en la legislación de procedimiento administrativo. Cuando concorra alguna de aquellas causas, el órgano que hubiera concedido la subvención procederá a su revisión de oficio, o en su caso a la declaración de lesividad y ulterior impugnación de conformidad con lo dispuesto en la normativa sobre procedimiento administrativo. No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro.

7. Asimismo, será de aplicación lo dispuesto en el artículo 109 de la Ley 39/2015 para la revocación de actos y la rectificación de errores.

8.- Cualquier modificación sustancial de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, o de aquellas condiciones específicas cuya modificación se haya previsto de forma expresa en las bases específicas y, en todo caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier entidad pública o privada podrá dar

aldatzeko.

lugar a la modificación de la Resolución de concesión de las subvenciones.

Funtsezko aldaketak honako hauek izango dira, oinarri espezifikoetan ezarritako gainerako arrazoiez gainera:

Se considerarán modificaciones sustanciales, sin perjuicio de las causas previstas en las bases específicas, las siguientes:

- Helburu orokorrak edota bereziak aldatzea.
- Proiektuaren kokapena aldatzea.
- Proiektua egiteko epeak aldatzea, betiere proiektua diru laguntza eman den urtean hasi bada.

- Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- Cambios de localización del proyecto.
- Cambios en los plazos de ejecución del proyecto, siempre que el proyecto se haya iniciado en el año de concesión de la subvención.

Oinarriak aldatzeko, idatziz eskatu beharko da, proiektua egiteko epea amaitu baino lehen, eta espresuki baimendu beharko da. Ondorio horietarako, ebazteko eskumena duen organoak aldatze ebazpena emango du, emandako diru laguntzaren zenbatekoak egokitzeko; legeak agindu bezala, alde biko espedientea izapidetu ondoren.

La modificación habrá de ser solicitada por escrito antes de que concluya el plazo para la realización del proyecto y deberá ser autorizada expresamente. A dichos efectos el órgano competente para resolver dictará la oportuna resolución de modificación en la que se reajustarán, en su caso, los importes de la subvención concedida.

12. artikulua. Beste diru laguntzekin batera jasotzea

Artículo 12. Concurrencia con otras subvenciones

Honako deialdi honetan xedaturiko laguntzak bateragarri izango dira helburu bererako edozein administrazio edo erakunde publikok nahiz pribatu nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioartekok ematen dituzten beste diru laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortzearekin, hurrengo atalean xedatua ere indarrekoa izango dela.

Las ayudas previstas en la presente convocatoria serán compatibles con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado siguiente.

Deialdi honen bidez Udalak eta Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoak emandako diru laguntzak, berak bakarrik edo beste diru laguntza, laguntza, sarrera, eta errekurtsoekin batera, ezin izango du inola ere entitate onuradunak egin beharreko jardueraren kostua gainditu.

El importe de las subvenciones otorgadas por el Ayuntamiento y la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura en virtud de esta convocatoria en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por la entidad beneficiaria.

13. artikulua. Onuradunaren betebeharrak

Artículo 13. Obligaciones de la persona beneficiaria

Diru laguntza ematen baldin bazaio, entitate onuradunak honako betebeharrak izango ditu, oinarri berezietan jasotzen direnez gainera:

Son obligaciones de la entidad beneficiaria, además de las recogidas en las correspondientes bases específicas:

a. Diru laguntza emateko arrazoia izan den

a. Realizar la actividad o adoptar el

jarduera edo jardunbidea gauzatu zein konpromisoa hartzea.

b. Jarduera gauzatu duela edo jardunbidea hartu duela eta diru laguntza eskuratzeko baldintzak eta betebeharrak bete dituela egiaztatzea.

c. Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko beharrezko baimenak eskuratzea eta haietan agindutakoa betetzea.

d. Diru laguntza ematen duen organoak egin beharreko egiaztatze-lanak onartzea eta laguntza eskaintzea, eta era berean, kontrol-organoei egin beharreko beste egiaztatze eta finantzen kontrolerako jardueretan ere laguntzea; aipatu jarduerak egiteko eskatutako informazio guztia emango da.

e. Kontuen liburuak izatea, erregistroak beteta eta bestelako dokumentazioa behar den moduan ikuskatua izatea. Merkataritzarako legediak esaten duenaren eta diru laguntza jasoko duen onuradunaren sektorerako hitzarmenak diotenaren arabera egon beharko da dokumentazio guztia. Gainera, diru laguntzak arautzen dituzten oinarriak exijitutako kontabilitateko egoera-orriak eta erregistroak ere izan beharko dira, egiaztatze-eta kontrol-jarduerak egoki egiten direla egiaztatzeko.

f. Jasotako diru laguntzaren erabilera egiaztatuko duten agiri guztiak gorde behar dira lau urtean, baita elektronikoak ere, egiaztatze eta kontrol jardueretarako erabil daitezkeelako.

g. Lagundutako proiektua laguntzeko beste edozein administrazio edo erakundetatik (publiko nahiz pribatua, nazio mailako nahiz nazioartekoa) jasotako diru laguntzak, laguntzak, sarrerak edo baliabideak organo emaileari jakinaraztea, halakorik jaso bada.

h. Diru laguntza emateko kontuan izandako alderdi objektibo nahiz subjektiborik aldatu bada, horren berri ematea.

i. Oinarri hauek aurreikusitako egoeraren bat

comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

b. Acreditar la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c. Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

d. Someterse y colaborar en los términos de la legislación vigente a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

e. Disponer de libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable al beneficiario en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

f. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.

g. Comunicar al órgano concedente, en su caso, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.

h. Comunicar la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

i. Proceder al reintegro de los fondos

gertatuz gero, jasotako diru laguntza itzultzea.

j. Diruz lagundutako jarduera zabaltzeko ekintzetan garbi adierazi beharko da Donostiako Udalak edo Donostia Kultura Enpresa erakunde Publikoak diru laguntza eman dutela.

k. Jarduera gauzatzean pertsonaren oinarritzko eskubideak eta indarrean dagoen legeria errespetatu beharko dira; ez da ezeren bazterketarik egingo jaiotza, arraza, sexu, erlijio, iritzi edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozialengatik; eta bazterketa eragin dezaketen faktoreak izateagatik bazterkeria modu bat baino gehiago nozitzen duten pertsonen edo pertsona taldeen oinarritzko eskubideak ere errespetatu egin beharko dira, bazterketa faktore horiek direla sexua, etnia jatorria, arraza ezaugarriak, hizkuntza, erlijioa, iritzi politikoak edo beste era batekoak, gutxiengo nazional batekoa izatea, ondasuna, jaiotza, elbarritasuna, adina, sexu orientazioa, sexu-genero identitatea edo beste edozein ezaugarri edo gorabehera pertsonal edo sozial.

l. Diruz lagundutako jarduera ezagutarazteko edo osatzeko ahoz edo idatziz erabilitako elementu guztiak idaztea (argitalpenak, iragarkiak, idazkiak, propaganda, megafonia...), euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz. Diruz lagundutako jarduera webgune bat, argitalpen bat edo aldizkari bat bada, edukiak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egon beharko du. Horrez gain, ekitaldi publikoetan mezuak euskaraz eman beharko dira bozgorailuetatik, edo lehenik euskaraz eta ondoren gaztelaniaz.

Diruz lagundutako jarduera gauzatu duela egiaztatzean, betebeharrak hau ere egiaztatzea beharko da (eranskineko 11207n ereduaren arabera).

Entitate eskatzaileek Euskara Zerbitzura jo ahalko dute testuak itzultzeko eta zuzentzeko, betiere zerbitzuaren baldintzak eta ezaugarriak betez gero.

percibidos en los supuestos previstos en estas bases.

j. En las acciones de difusión de la actividad subvencionada deberá hacerse constar la colaboración, mediante subvención, del Ayuntamiento de San Sebastián o de la entidad Pública Empresarial Donostia Kultura.

k. Observar el debido respeto a los derechos fundamentales de la persona y a la legalidad vigente en el ejercicio de la actividad, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social, y respetar los derechos fundamentales de aquellas personas o grupos de personas que sufren una múltiple discriminación por concurrir en ellas diversos factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, como el sexo, el origen étnico, los rasgos raciales, la lengua, la religión, las opiniones políticas o de otro tipo, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad sexo-género, o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

l. Redactar todos los elementos utilizados, oralmente o por escrito (publicaciones, anuncios, escritos, avisos, propaganda, megafonía ...), para dar a conocer la actividad subvencionada o para completar la actividad, en euskera o en euskera y castellano. Si la actividad subvencionada es una web, una publicación o una revista, el contenido de las mismas se realizará en euskera o en euskera y castellano. Asimismo, los mensajes emitidos en los actos públicos a través de altavoces se expresarán en euskera o primeramente en euskera y luego en castellano.

El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada (según modelo 11207n del anexo).

Las entidades solicitantes podrán hacer uso del servicio de traducción y corrección de textos del Servicio de Euskera, con las condiciones y características del mismo.

m. Indarrean dagoen lege araudi guztia bete beharko da, batez ere Emakume eta Gizonezkoen Berdintasunerako 4/2005 legea, lege hori dela bitarte debeku baita, besteak beste, pertsonen sexuaren arabeko bazterkeria klase guztia, zuzeneko nahiz zeharkakoa.

n. Diruz lagundutako jarduerak sortutako komunikazio guztiak hizkuntza muinbakar edo inklusiboan egitea, eta emakumeen eta gizonezkoen irudiak estereotiporik gabekoak eta kopuruz ere parekoak izatea.

m. Respetar cuanta normativa vigente le resulte de aplicación y, en especial, la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y de Hombres, por la que, entre otras cuestiones, se prohíbe toda discriminación directa o indirecta basada en el sexo de las personas.

n. Realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen.

#### 4. Diru laguntza ordaintzea

14. artikulua: Zenbatekoa eta diruz laguntzeko moduko gastuak

Lagun daitekeen gastutzat honako deialdi honetako oinarri berezietan definiturikoak joko dira, halakoen betebeharrak lehentasuna baitute honako artikulua honetan xedaturikoaren aldean.

Orokorrean, diruz laguntzeko moduko gastuak izango dira entitate eskatzaileak aurkezten duen proiektu edo jardueraren aurrekontu banakatu eta zehaztuan agertzen direnak, hura gauzatzeari estu-estu lotuta egonez gero.

Diruz laguntzeko moduko gastuak zuzeneko gastuak nahiz zeharreko gastuak izan daitezke.

Arestian azaldutako baldintzak kontuan, zuzeneko gastuak izango dira diruz lagundu beharreko programa edo jarduera egiteari zuzenean loturiko kostu espezifikoak, hau da, egin beharrekoari zuzenean egotz dakizkiokeenak.

Zeharreko gastu subentzionagarritzat halako kantitate bat ere onar daiteke, oinarri espezifikoetan beste gauzarik ezarri ezean, programa edo jarduera zenbatekoaren % 10 gainditu gabe, baldin eta entitate onuradunaren administrazio kostu orokorren parte bat modu egiaztagarrian programari edo jarduerari esleiri badakioke. Aipatu muga ez da aplikagarri izango berariazko objektu subentzionagarria entitateen mantentze edo funtzionamendu kostuak izanez gero.

#### 4. Abono de la subvención

Artículo 14: Cuantía y gastos subvencionables

Se consideran gastos subvencionables los definidos en las respectivas bases específicas de la presente convocatoria, cuyas prescripciones son de aplicación preferente a lo previsto en el presente artículo.

Con carácter general son gastos subvencionables los que figurando recogidos en el presupuesto desglosado y detallado de la actividad que presente la entidad solicitante estén vinculados de manera indubitada al desarrollo de la misma.

Los gastos subvencionables se dividen en gastos directos y gastos indirectos.

Los gastos directos son los que, teniendo en cuenta las condiciones anteriormente descritas sean identificables como costes específicos ligados directamente a la ejecución del programa o actividad subvencionable y que, por tanto, pueden ser cargados al mismo directamente.

Se podrá admitir, salvo que las Bases específicas establezcan otra cosa, como gasto indirecto subvencionable una cantidad que no podrá rebasar el 10% del presupuesto del programa o actividad siempre y cuando parte de los costes administrativos generales de la entidad beneficiaria pueda ser atribuida, de forma justificada, al programa o actividad. Dicho límite no será de aplicación cuando el objeto subvencional expreso sean los costes de mantenimiento o funcionamiento de las entidades.

Ez dira inondik inora diruz laguntzeko modukoak izango banku kontuetako interes zordunak, gainkargu nahiz isun administratibo eta penalak, eta auzi prozeduretako gastuak. Tributuak gastu subentzionagarriak dira entitate onuradunak benetan ordaintzen dituenetan. Inoiz ez dira lagun daitezkeen gastutzat joko zeharkako zergak -berreskuratzeko edo konpentsatzeko modukoak izanez gero- edo norberaren errentaren gaineko zergak.

Erabakitako zenbatekoa emango zaio entitate eskatzaileari. Entitateak ekintzen bilakaerari buruzko informazioa emateko konpromisoa hartuko du, jardueren jarraipena egiteko eta horietan laguntzeko.

#### 15. artikulua: Ordaintzea

1. Diru laguntzaren xede den jarduera bete dela egiaztatu eta gero egingo da diru laguntzaren ordainketa.

2. Aurrekoa gorabehera, diru laguntza jaso duen ekintzaren bidez arrazoitzen denean, konturako abonuak egin ahal izango dira. Konturako abonu horiek ordainketa zatituak izan daitezke, eta diruz lagundutako jarduerak egin ahala ordainduko dira; aurkeztutako justifikazioaren arabera izango da ordainduko den kopurua.

3. Justifikazioa aurkeztu baino lehen ere aurre ordainketak egin ahal izango dira diruz lagundutako jarduerak aurrera eramateko finantzazioa beharrezkoa denean, eta deialdiaren oinarrietan horrela erabakita badago. Azken kopuruaren ordainketa egiteko gastua arrazoitu beharko da.

4. Diru laguntza ezingo da ordaindu onuraduna zerga ordainkizunetan (Foru Ogasuna eta Udal biltegia) eta Gizarte Segurantzaren aurrean egunean dagoela egiaztatu arte edo zorduna bada, diru laguntza itzuli behar duela ebatzi delako.

#### 5. Diru laguntza zertan erabili den egiaztatzea

#### 16. artikulua: Zuriketa

En ningún caso serán subvencionables los intereses deudores de las cuentas bancarias, los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales y los gastos de procedimientos judiciales. Los tributos son gastos subvencionables cuando la entidad beneficiaria los abone efectivamente. En ningún caso se consideraran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

La subvención se concederá en la cuantía que se apruebe y se librará a la entidad solicitante, con el compromiso de ésta de facilitar información sobre el desarrollo de las actividades para su seguimiento y colaboración.

#### Artículo 15: Abono

1. El abono de la subvención se realizará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

2. No obstante lo anterior, cuando se justifique por razón de la acción subvencionada, podrán realizarse abonos a cuenta. Dichos abonos a cuenta podrán consistir en pagos fraccionados, que responderán al ritmo de ejecución de las acciones subvencionadas, abonándose por cuantía equivalente a la justificación presentada.

3. Se podrán realizar pagos anticipados que supondrán entregas de fondos con carácter previo a la justificación, como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la subvención, si así se determina en las bases de la convocatoria. El abono de la parte final quedará condicionado a la justificación del gasto realizado.

4. No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la persona beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias (Hacienda foral y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

#### 5. Justificación del destino de la subvención

#### Artículo 16: Justificación

Diru laguntzak jasotzen dituztenek behar bezala egiaztatu beharko dute eskuratutako dirua laguntzaren xede diren eginkizunetarako erabili dutela.

Las personas beneficiarias de las subvenciones estarán obligadas a justificar el destino de los fondos percibidos a la finalidad que sirvió de fundamento a la subvención.

Eranskinetako oinarri berezietan eskatutakoa gorabehera, diru laguntza zertan gastatu den egiaztatzeko dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

Sin perjuicio de lo que puedan establecer las bases específicas contenidas en los Anexos, para la justificación de la subvención deberá presentarse la siguiente documentación:

a) Diru laguntza obra edo instalazio bat egiteko eman bada, teknikariek emandako ziurtagiriak beharko dira, baita obrari edo instalazioari dagozkion fakturen fotokopia konpultsatuak ere. Udalak hala erabakiz gero, udal teknikariek obra nahiz instalazioei buruzko txostena egingo dute. Ziurtagiri eta faktura horiek obra edo instalazioa amaitu eta hilabete iragan aurretik aurkeztu beharko dira.

a) Si el destino de la subvención es la realización de una obra o instalación, los documentos justificativos serán certificaciones de personal técnico competente, así como fotocopia de las facturas correspondientes. El Ayuntamiento podrá decidir que personal técnico municipal informe sobre las obras o instalaciones realizadas. Dichos justificantes deberán ser presentados en el plazo de un mes desde la fecha de finalización de la obra o instalación.

b) Diru laguntza material suntsikorra erosteko, zerbitzuak emateko edo horren antzeko zerbaitetarako eman bada, ordaindutako fakturen fotokopia konpultsatuak edo beraien zerrenda aurkeztu beharko dira, honako datuak azalduta zerrenda aurkeztuz gero: fakturaren zenbakia eta eguna, hornitzailearen IFK eta izena, zergatia, zenbateko garbia eta BEZ; idazkari eta lehendakari karguak betetzen dituztenen sinadurak, izen-abizenak eta NAN ere behar dira. Ziurtagiri eta faktura horiek materiala erosi edo zerbitzua eman eta hilabete iragan aurretik aurkeztu beharko dira.

b) Si el destino es la adquisición de material fungible, la prestación de servicios u otros de naturaleza semejante, se requerirá la aportación de fotocopias de las facturas abonadas o relación de las mismas, en la que se especifiquen los siguientes datos: número de factura, fecha de la factura, CIF y nombre de la entidad emisora, motivo e importe neto e IVA con las firmas de las personas que ostenten los cargos de Secretaría y Presidencia junto con sus nombres y apellidos y número de D.N.I. Dichos justificantes deberán ser presentados en el plazo de un mes desde la fecha de la adquisición o prestación del servicio.

c) Diru laguntzaren xedea ekintzak egitea baldin bada, jarduera amaitu eta gero, eta beranduenez 2018ko martxoaren 30ean, oinarri berezietan beste datarik adierazten ez bada, dokumentu hauek aurkeztu beharko dira, diru laguntza eman duen administrazio atalean edo entitate autonomiadunean:

c) Si el destino de la subvención es la realización de actividades, finalizada la actividad deberán ser presentados, el 30 de marzo de 2018 como fecha límite salvo que se indique otra fecha distinta en las bases específicas, ante la unidad administrativa o entidad correspondiente los siguientes documentos referidos a las actividades o programas subvencionados:

1.- Diru laguntzak justifikatzeko inprimakia (11207n zk.ko eredu). Lankidetza Atalean, 11208n inprimakia (Garapenerako Lankidetza) edo 11209n inprimakia (Garapenerako Hezkuntza eta Sentsibilizazioa) Herri Partaidetza

1.- Impreso de justificación subvenciones (modelo 11207n). En el área de Cooperación impresos 11208n (Cooperación para el Desarrollo) o 11209n (Educación y Sensibilización para el Desarrollo). En el Servicio de Participación

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Zerbitzuan (2.2. eranskina), 11212n inprimakia.</p> <p>2.- Diruz lagundutako jardueren berri ematen duen txostena, lortutako emaitzen balorazio eta guzti.</p> <p>3.- Diru laguntzaren xede den jarduerari lotuta egin diren azterlan, programa, argitalpen, kartel eta gainerako dokumentu grafiko eta idatzien ale bana.</p> <p>4.- Emandako laguntza 60.000 €-koa baino handiagoa bada, ordaindutako fakturen edota gastuaren ziurtagirien kopiak, eskaeran jasotako aurrekontuan ezarritako kontzeptuen arabera elkartuta.</p> <p>5.- Zerga bidezko betebeharrak (Foru Ogasuna eta Udalaren Zerga Biltegia) eta Gizarte egunean dutelako adierazpena (Udalari hori egiaztatzeko baimenik eman ezean edo zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ordaindu ezean).</p> <p>Nolanahi izanda ere, justifikazio inprimaketako batean sinatuta (11207n, 11208n, 11209n eta 11212n zk.ko ereduak), alderdi horiek ofizioz egiaztatzeko baimena ematen dutenek ez dituzte ziurtagiri horiek aurkeztu beharko.</p> <p>Diru laguntza zuritzeko agiriak modu telematikoan edo aurrez aurre aurkeztu ahal izango dira, oinarri hauetako 6. artikuluan ezarritako toki eta baldintzetan.</p> <p>Gastu subentzionagarriaren zenbatekoa 50.000 € baino gutxiago denean (obrak egitearen kostua izanez gero) edo 18.000 € baino gutxiago (ekipamendu ondasunak edo kontsulta nahiz zerbitzu enpresen zerbitzuak erostea dela helburua), entitate onuradunak eskaintza bana eskatu beharko die hiru enpresa hornitzailei -horien lekukotasuna agiri bidez zurigarrietan utzita- zerbitzua emateko konpromisoa onartu edo ondasuna jaso aurretik; salbuespena izango dela diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarrien ondorioz, merkatuan halakoa eman edo saltzen duen nahikoa entitaterik ez egotea edo gastua eskaera bideratu aurretik egin</p> | <p>Ciudadana (anexo 2.2.) impreso 11212n.</p> <p>2.- Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención dentro de esta convocatoria, valoración de los resultados obtenidos.</p> <p>3.- Un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.</p> <p>4.- En el caso de que la ayuda concedida sea de importe superior a 60.000 €, copia de las facturas y/o documentos justificativos del gasto abonadas agrupadas por los conceptos definidos en el presupuesto de solicitud.</p> <p>5.- Certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda y Recaudación municipal) y frente a la Seguridad Social (en el caso de no autorizar o de no tributar en el Territorio Histórico de Gipuzkoa).</p> <p>No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en cualquiera de los impresos de justificación (modelos 11207n, 11208n, 11209n y 11212n) para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos.</p> <p>La presentación de la documentación justificativa se podrá llevar a cabo de forma telemática o presencial en los lugares y condiciones establecidos en el artículo 6 de las presentes Bases.</p> <p>Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 50.000 € en el supuesto de coste de ejecución por obra o de 18.000 € en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la entidad beneficiaria deberá solicitar tres ofertas de diferentes empresas proveedoras, de las que se dejará constancia en la documentación justificativa, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

izana.

Proiektua egiteko epea aldatuz gero, justifikazioak aurkezteko epea jarduera amaitu ondorengo hilabeteen amaituko da.

Hasierako aurrekontuan finantziario propioaren ehunekorik azaltzen bada, azkeneko justifikazioan ere azaldu behar du, ehuneko hori erabiliko baita doikuntzak egiteko, egin beharrik bada.

Diru laguntzako ordainak bideratzeko, espedienteari erantsi beharko zaio behar bezala egiaztatuta dagoela ziurtatzeko organo instrukzio-egileak emandako egiaztatzea.

## 6. Diru laguntzak itzultzea

### 17. artikulua: Itzultzea

1. Jasotako Diru kopurua ordaindu eta berandutza-interesak eskatzeko garaia izango da diru laguntza ordaintzen den momentutik emandako pizgarria itzuli behar dela erabakitzen den eguna arte, 38/2003 Diru laguntzen Lege Orokorra eta zehazten duen Arautegietan, nola oinarri berezietan aurre ikusten diren baldintzetan azaldu den egoeraren bat gertatuz gero:

2. Itzuli beharreko kopuruak zuzenbide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira, eta beraz, premiamendu bidez eskatu ahal izango dira dirua ez bada erabakitako epearen barruan itzuli.

3. Kudeaketa, ikuskapen edo kontrol funtzioetan emandako diru laguntzaren helburua, erabilera edo lorpen ez egokiaren zantzurik ondorioztatuko balitz, espedientean adieraziko dira zantzu horiek, eta beharrezkoak diren zuhurtziako neurriak hartu ahal izango dira.

### 18. artikulua: Itzultze-prozedura

1. Diru laguntza eman duen organoak eskumena izango du emandako diru laguntzaren kopuru osoa edo zati bat itzultzea exijitzen duen ebazpena emateko. Administrazioak itzultzea onartu edo

lo suministren o lo presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud.

En el supuesto de modificación del plazo de ejecución del proyecto el plazo para presentar las justificaciones terminará el mes siguiente al de la finalización de la actividad.

El porcentaje de financiación propia que pudiera aparecer en el presupuesto inicial habrá de mantenerse en la justificación final y será el que se aplique para el reajuste en su caso.

Para el abono de la subvención en sus distintos pagos deberá incorporarse al expediente certificación del órgano instructor acreditativo de la justificación de la misma.

## 6. Reintegro de las subvenciones

### Artículo 17: Reintegro

1. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando concorra alguna de las circunstancias previstas en la Ley 38/2003 General de Subvención y su Reglamento de desarrollo, así como en los supuestos contemplados en las bases específicas.

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, por lo que podrán ser exigidas por la vía de apremio si el reintegro no se efectúa en los plazos que se determinen.

3. Cuando en el ejercicio de las funciones de gestión, inspección o control se deduzcan indicios de incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención percibida, se dejará constancia en el expediente de tales indicios, y se podrán acordar las medidas cautelares precisas.

### Artículo 18: Procedimiento de reintegro

1. Será competente para adoptar la resolución de exigir el reintegro, total o parcial del importe percibido, el órgano que concedió la subvención. El derecho de la administración a reconocer o liquidar el reintegro prescribe a

likidatzeko eskubidea lau urtera indargabetzen da.

2. Diru laguntzak itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da diru laguntza eman zuen organoak horrela eskatuz gero, goiko agindu bidez, beste organo batek horretarako eskaera arrazoitua eginez gero, gai hori kontrolatu edo ikuskatzeko eskumena duen organo batek eskatuta, salaketagatik edo partikularrak berak egindako jakinarazpenagatik.

3. Prozeduraren izapideak egitean entitate interesatuak entzuna izateko duen eskubidea bermatuko da beti.

4. Emandako diru laguntzaren kopuru osoa edo zati bat ez dela behar bezala erabili egiaztatuz gero, eskumena duen organoak bazpen arrazoitua emango du, eta bertan azalduko ditu dirua itzultzera behartzen duen arrazoia edo arrazoiak zein diren, eta baita itzuli beharreko kopurua zenbat den ere; era berean, dirua nola eta noiz itzuli behar den ere azalduko da, eta dirua aurreikusitako epean itzultzen ez bada, premiamendu bidera joko da.

5. Aurreko atalean deskribatu itzultze-ebazpena jakinarazi eta gero, Finantza Zuzendaritza arduratuko da espedientearen izapideak egiteaz, eta horretarako kontuan hartuko ditu zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako arauak.

6. Administrazioako arau-haustea izan daitezkeen egiteen ondorioz itzultze-prozedura hasiko balitz, eskumena duen organoari jakinaraziko zaio dagokion zigortzeko prozedura hasi dezan.

7. Itzultze-prozedurari buruzko ebazpena erabaki eta jakinarazteko gehieneko epea hamabi hilabetekoa izango da, hasiera-erabakiaren datatik kontatzen hasita. Epe hori igarota, ez bada berariazko ebazpenik eman, prozedura iraungi egingo da, baina horrek ez du esan nahi jarduerak ezingo direnik aurrera eramanez arte, ez eta preskripzioa etenda geratuko denik ere egindako jarduerengatik, aipatu epearen amaiera arte.

## 7. Zigor araudia

19. artikulua: Arau-haustea

los cuatro años.

2. El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio, a instancia del órgano que concedió la subvención, de una orden superior, por petición razonada de otro órgano, o a instancia de un órgano que tenga competencia para efectuar el control o inspección de dicha materia, por denuncia o por comunicación realizada por el propio particular.

3. En la tramitación del procedimiento se garantizará en todo caso el derecho de audiencia de la entidad interesada .

4. Verificada la indebida aplicación total o parcial de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución que deberá ser motivada, incluyendo expresamente la causa o causas que originan la obligación de reintegro, así como la cuantificación del importe que debe devolverse, y forma y plazo para reintegrarlo, advirtiéndole de que, en el caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por vía de apremio.

5. Una vez notificada la resolución de reintegro descrita en el apartado precedente, la Dirección Financiera asumirá la tramitación del expediente, sujetándose a las reglas legal y reglamentariamente previstas para los ingresos de derecho público.

6. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del procedimiento sancionador correspondiente.

7. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de doce meses desde la fecha del acuerdo de iniciación. Transcurrido dicho plazo sin resolución expresa se producirá la caducidad del procedimiento sin perjuicio de continuar las actuaciones hasta su terminación y sin que se considere interrumpida la prescripción por las actuaciones realizadas hasta la finalización del citado plazo.

## 7. Régimen sancionador

Artículo 19: Concepto de infracción

Administrazioko arau-haustetzat hartzen dira diru laguntzak emateko 38/2003 Lege orokorrean zehaztuta dauden egite edo ez-egiteak, eta horiek guztiak zigortu egingo dira, baita zabarkeria hutsaren ondorio direnean ere.

#### 20. artikulua: Zigortzeko prozedura

Zigorak jartzeko organo eskuduna izango da une bakoitzean indarrean dagoen araudiaren eta eskumenak emateko egituraren arabera, aipatu eskumena duen organoa.

Zigortzeko prozedura izapidetzeko administrazioko prozedura nahiz herri administrazioen zigortzeko eskumena arautzen duten arauak beteko dira, eta halaber, diru laguntza publikoei buruzko arauak aurreikusitakoa.

Arau-hausteak lau urtera indargabetuko dira, egin ziren egunetik kontatzen hasita.

Arau-hausteak laur urtera indargabetuko dira, zigorra ezartzeko eman zen ebazpena irmoa izan eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Erabakitako diru-isunek ez dute loturarik izango diru laguntza itzultzeko betebeharrarekin, eta horiek kobratzeko aplikagarria izango da zuzenbide publikoko diru-sarrerentzat aurreikusitako lege araubidea.

#### 21. artikulua. Zigorak

Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorreko 59. artikulua eta haren segidakoek nahiz lege hura garatzeko araudiak zigorren gradu eta zenbatekoen aldetik jarritako irizpideen arabera jarriko dira jarri beharreko isunak.

#### 22. artikulua. Prozesu penalarekin batera gertatzea

Prozeduraren izapideetan agerian geratuko balitz onuraduna arau-hauste penala eragin dezakeen egite edo ez-egite batean aurkitzen dela, Administrazioak jurisdikzio eskudunari jakinaraziko dio hori, eta zigor-prozedura esekitzea erabakiko du ebazpen judizial irmoa eman arte.

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en la Ley 38/2003 General de Subvenciones, y serán sancionables incluso a título de simple negligencia.

#### Artículo 20: Procedimiento sancionador

Será competente para la imposición de las sanciones el órgano que, de conformidad con la normativa y la estructura de delegación de atribuciones vigente en cada momento, tenga atribuida tal competencia.

Para la tramitación del procedimiento sancionador se estará a lo dispuesto en las disposiciones legales y reglamentarias reguladoras del procedimiento administrativo y del ejercicio de la potestad sancionadora de las administraciones públicas, así como a lo previsto en la normativa reguladora de las subvenciones públicas.

Las infracciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día en que se hubieran cometido.

Las sanciones prescribirán en el plazo de cuatro años a contar desde el día siguiente a aquel en que hubiera adquirido firmeza la resolución por la que se impuso la sanción.

Las multas pecuniarias que se impongan serán independientes de la obligación de reintegro y para su cobro resultará de aplicación el régimen jurídico previsto para los ingresos de derecho público.

#### Artículo 21. Sanciones

Las sanciones serán impuestas según los criterios de graduación y en los importes regulados en los artículos 59 y siguientes de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y en su reglamento de desarrollo.

#### Artículo 22. Concurrencia con proceso penal

Si en la tramitación del procedimiento se pusiera de manifiesto que la persona beneficiaria pudiera estar incurso en acción u omisión constitutiva de infracción penal, la Administración lo pondrá en conocimiento de la jurisdicción competente, y acordará la suspensión del procedimiento sancionador

**23. artikulua: Beste zigor-espediente batzuekin batera gertatzea**

Diru laguntza jaso duen jarduera garatzeko beharrezkoak diren baimenak ez betetzeak, egoki denean, dagozkion zigor-espedienteak abiaraztea eragingo du, eta baimena eman zuen administrazio-unitateak izapidetuko ditu horrelakoak.

Espediente horiek izan ditzaketen diruzko zigorrak, hain zuzen ere, jasotzeko dauden diru laguntzen kopuruen kontura gauzatu ahal izango dira.

**24. artikulua. Kalteak ondasun publikoetan**

Diru laguntza jaso duen jardueraren garapenean ondasun publikoetan kalteak egiten badira, horiek zehazteko kontraesanezko espedienteak izapidetuko da. Eragindako kalteak konpontzeko edo birjartzeko zenbatekoa, berriz, jasotzeko dagoen diru laguntzaren kontura konpentsatuko da. Zenbateko hura guztia estaltzera iritsiko ez balitz, geratzen den kopurua kobratzeko egoki diren neurriak hartuko dira.

**8. Diru kopurua**

**25. Artikulua.**

Deialdi honetan jasotzen diren udal atalek deia emandako laguntzetarako izendatutako diru kopurua 1.395.705,77 eurokoa da.

Deialdi honetan jasotzen diren Donostia Kultura EEPEk deia emandako laguntzetarako izendatutako diru kopurua 67.268,15 eurokoa da.

Diru kopuru horiek gehieneko kopuruak dira, eta gutxi gorabeherakoak.

Aurrekontua aldatzea onartzen bada eta bertan jasotako kreditua hasiera batean aurreikusitakoa baino handiagoa izanez gero, deialdiari aplikatzea edo ez erabaki ahal izango da -gastu espedienteak izapidetuta, ebazpena eman aurretik-, beste deialdirik egin behar izan gabe.

hasta tanto no recaiga resolución judicial firme.

**Artículo 23. Concurrencia con otros expedientes sancionadores**

Los incumplimientos de las autorizaciones precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada originarán en su caso los correspondientes expedientes sancionadores que serán tramitados por la unidad administrativa que concedió la autorización.

Las sanciones pecuniarias que recaigan en aquellos expedientes podrán hacerse efectivas con cargo a las cantidades de subvención pendientes de percibir.

**Artículo 24. Daños en bienes públicos**

Si en el desarrollo de la actividad subvencionada se causaran daños en bienes públicos, se tramitará expediente contradictorio para su determinación. El importe de la reposición o reparación de los daños causados se compensará con cargo a la subvención pendiente de percibir. En caso de que no alcanzara a cubrir la totalidad de aquel importe, se adoptarán las medidas oportunas para el cobro de la cantidad restante.

**8. Dotación económica**

**Artículo 25.**

La cantidad destinada a las subvenciones convocadas por las áreas municipales contempladas en esta convocatoria es de 1.395.705,77 euros.

La cantidad destinada a las subvenciones convocadas por la EPE Donostia Kultura contempladas en esta convocatoria es de 67.268,15 euros.

Las cuantías anteriormente fijadas tendrán la consideración de cuantía estimada máxima .

En el supuesto de que se aprueben modificaciones presupuestarias y la cuantía del crédito presupuestario fuera superior a la cuantía inicialmente prevista, podrá decidirse su aplicación o no a la convocatoria, previa tramitación del correspondiente expediente de gasto antes de la resolución, sin necesidad de nueva convocatoria.

Arlo edo entitate bakoitzarentzat deialdi honen oinarri bereizietan ezarritako kopuruak handitu daitezke, gastatu gabeko aurrekontu baliabideen arabera, aipatutako arlo edo entitateen beste laguntzen gauzatzearen ondorioz gelditu daitezkeenak, horiek ebatzi aurretik. Horren berri emango da Arloko Zinegotziaren edo dagokion Zuzendari Kudeatzailearen Ebazpenaren bitartez.

## 9. Argitaratzea

### 26. artikulua.

Emandako diru laguntza bakoitza 3.000 eurotik beherakoa denean, Udalaren web orrian eta Udaletxeko Iragarki Taulan argitaratuko da emandako diru laguntzen zerrenda, onuradunak eta zenbatekoak zehaztuz.

Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren eta diru laguntzetan, erakunde horien web orrietan eta iragarki tauletan argitaratuko da zerrenda hori.

Emandako diru laguntza, bera bakarrik, 3.000 euro baino handiagoa bada, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ere argitaratuko da.

Diru laguntzen datuak ez dira argitaratuko diru laguntzen helburua pertsona fisikoen errespetu eta babesaren nahiz intimitate pertsonal zein familiarraren aurkakoa denean, eta diru laguntza hori arautzen duten oinarrietan horrela jasota dagoenean.

## 10. Oinarrien interpretazioa

### 27. artikulua.

Oinarri hauek interpretatzeko inongo zalantzarik sortuz gero, laguntzak onartzeko programa bakoitzaz arduratzen den organoak argituko ditu.

## 11. Errekurtsoak

### 28. artikulua.

Honako oinarri hauen aurka

Los importes fijados para cada Área o entidad en las bases específicas de la presente convocatoria podrán ser incrementados en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otras ayudas de las citadas áreas o entidades con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución del Concejal del Área o del Director Gerente correspondiente.

## 9. Publicidad

### Artículo 26.

La relación de subvenciones concedidas, con indicación de las personas beneficiarias y sus cuantías, cuando individualmente consideradas las subvenciones no excedan de 3.000 euros, serán publicadas en la página web del Ayuntamiento y en el Tablón de Anuncios municipal.

En el caso de las subvenciones de la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura la publicación de dicha relación se hará en sus respectivas páginas web y Tablones de Anuncios.

Si el importe de la subvención individualmente considerada excede de 3.000 euros, se publicará también la concesión en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

No se publicarán los datos de las subvenciones cuando su publicación, en razón del objeto de la subvención, pueda ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal y familiar de las personas físicas y así se recoja en las bases reguladoras de la concreta subvención.

## 10. Interpretación de las bases

### Artículo 27.

Cualquier duda que pueda surgir respecto de la interpretación de estas bases será resuelta por los órganos competentes para su aprobación.

## 11. Recursos

### Artículo 28.

Contra las presentes bases podrá

administrazioarekiko errekurtsoa aurkez daiteke, hilabeteko apean, deialdia onartu duen hartarako eskumena duen organoaren aurrean edo, bi hilabeteko apean, Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta biharamunetik aurrera kontatzen hasiko dira.

interponerse en el plazo de un mes recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.

## 12. Oinarri bereziak

Eranskin hauek arlo edo tokiko enpresa erakunde publikoen oinarri bereziak biltzen dituzte, diru laguntza ematen duen udaleko atalen arabera ezarriak.

1. eranskina: Gizarte Ekintza.
2. eranskina: Herri Partaidetza
3. eranskina: Lankidetza
4. eranskina: Berdintasuna
5. eranskina: Gazteria
6. eranskina: Giza Eskubideak
7. eranskina: Ingurumena
8. eranskina: Euskara Zerbitzua
9. eranskina: Kultur Aniztasuna
10. eranskina: Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa
11. eranskina: Ereduek eta inprimakiak

## 12. Bases específicas

Las bases específicas que cada área o entidad pública empresarial local establece dentro de los ámbitos de su competencia se recogen en los siguientes Anexos:

- Anexo 1: Acción Social
- Anexo 2: Participación Ciudadana
- Anexo 3: Cooperación
- Anexo 4: Igualdad
- Anexo 5: Juventud
- Anexo 6: Derechos Humanos
- Anexo 7: Medio Ambiente
- Anexo 8: Servicio de Euskara
- Anexo 9: Diversidad Cultural
- Anexo 10: Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura
- Anexo 11: Modelos e impresos

|                                                   |                                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>DIRU LAGUNTZA IZAPIDETZEKO<br/>INPRIMAKIAK</b> | <b>IMPRESOS PARA TRAMITAR LA<br/>SUBVENCIÓN</b> |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

## 1. DIRU LAGUNTZAREN ESKAERA

## 1. SOLICITUD DE LA SUBVENCIÓN

|                                                            |               |                                                     |
|------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------|
| Eskatzeko orria (eskaera online egiteko ez da beharrezkoa) | <b>11200n</b> | Solicitud (no es necesaria para solicitudes online) |
|------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------|

### PROIEKTUAREN DATU-ERANSKINA

Eskatzen den proiektuaren arloari dagokion inprimakia erabili beharko da eta, honetatik abiatuta, “**PROIEKTUA**” izeneko “PDF” formatuan artxiboa sortu beharko da. Artxibo hori eskabidearekin batera aurkeztu beharko da.

### ANEXO DE DATOS DEL PROYECTO

Se deberá utilizar el impreso que corresponda al área del proyecto a subvencionar, y se generará a partir de éste el archivo en formato “PDF” con el nombre de “**PROYECTO**”, que deberá entregar junto con la solicitud.

|                                                                                            |               |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gizarte Ekintzak<br>Giza-eskubideak<br>Ingurmena<br>Euskara Zerbitzuak<br>Donostia Kultura | <b>11201n</b> | Acción Social<br>Derechos Humanos<br>Medio Ambiente<br>Servicio de Euskara<br>Donostia Kultura. |
| Partaidetza Zerbitzua                                                                      | <b>11202n</b> | Participación Ciudadana                                                                         |
| Berdintasuna                                                                               | <b>11203n</b> | Igualdad                                                                                        |
| Gazteria                                                                                   | <b>11204n</b> | Juventud                                                                                        |
| Garapenerako Lankidetzak                                                                   | <b>11205n</b> | Cooperación al Desarrollo                                                                       |
| Sentsibilizaziorako eta Garapenerako Hezkuntza arloa                                       | <b>11206n</b> | Área de Sensibilización y Educación para el Desarrollo                                          |

## 2. DIRU LAGUNTZAREN ZURIKETA

## 2. JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

|                                                                            |               |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Diru laguntzak zuritzeko orria (online izapidatzen bada ez da beharrezkoa) | <b>11207n</b> | Justificación de la subvención (no es necesaria si se tramita online) |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------|

**DIRU LAGUNTZA ZURIKETA  
EKONOMIKOAREN ERANSKINA**

Eskatzen den proiektuaren arloari dagokion inprimakia erabili beharko da eta, honetatik abiatuta, "ZURIKETA EKONOMIKOA" izeneko "PDF" formatuan artxiboa sortu beharko da. Artxibo hori eskabidearekin batera aurkeztu beharko da.

**ANEXO PARA LA JUSTIFICACIÓN  
ECONÓMICA  
DE LA SUBVENCIÓN**

Se deberá utilizar el impreso que corresponda al área del proyecto a justificar, y se generará a partir de éste el archivo en formato "PDF" con el nombre de "JUSTIFICACIÓN ECONÓMICA", que deberá entregar junto con la solicitud.

|                                            |               |                                                                                           |
|--------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Garapenerako Lankidetzak                   | <b>11208n</b> | Cooperación al Desarrollo                                                                 |
| Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntza | <b>11209n</b> | Sensibilización y Educación para el Desarrollo                                            |
| Herri Partaidetza Zerbitzua                | <b>11212n</b> | Anexo 2.2. justificación económica para proyectos del Servicio de Participación Ciudadana |